esperanto.es

La Bitbulteno

NUMERO: 25
2016-03-28

Saluton !

He aquí un nuevo número del Boletín Electrónico de la Federación Española de Esperanto.

Jen nova numero de la Bitbulteno de Hispana Esperanto-Federacio.

SEMINARIO PARA ACTIVISTAS EN EXTREMADURA

Como adelantábamos en el anterior *Bitbulteno*, podemos ya confirmar que Extremadura será la sede de un Seminario de formación para esperantistas (*AMo-seminario*) entre los días 29 de junio y 1 de julio del 2016. El tema elegido, especialmente importante para nuestra lengua estará relacionado con la información: “Posibilidades actuales para la difusión del esperanto”.

Los Seminarios son una iniciativa de la Asociación Mundial de Esperanto, UEA, celebrados ya en diversos países del mundo en estos últimos años, para la formación de activistas y el desarrollo de actividades conjuntas.

El programa se va a desarrollar de

AMO EN EKSTREMADURO LIGE AL LA 75-A HISPANA KONGRESO DE ESPERANTO

Kiel ni antaŭanoncis en la plej lasta *Bitbulteno*, ni povas jam konfirmi ke Hispanio gastigos tritagan *AMO-seminarion* (29-a de junio ĝis 1a de julio 2016); la elektita temo, aparte grava por nia Movado, estos rilata al informado: "Aktualaj eblecoj por disvastigi Esperanton".

AMo-seminario aŭ Seminario por Aktivula Maturigo estas iniciato de UEA jam celebrita en pluraj landoj de la mondo por trejni aktivulojn kaj por organizi kunan laboron.

La seminaria programo disvolviĝos parte paralele al la 75-a Hispana Esperanto-Kongreso (kies ĉijara temo,

forma parcialmente paralela al 75 Congreso Español de Esperanto, que tendrá lugar en Herrera del Duque del 30 de junio al 4 de julio del 2016.

José Antonio de Barrio, presidente de la Federación Española de Esperanto, y José María Salguero, secretario del Comité Organizador del Congreso, serán los coordinadores del seminario; los responsables de las diferentes sesiones serán anunciados en las próximas semanas.

Sara Spanò, comisionada de UEA para actividades de formación de activistas, introducirá el seminario y ayudará a maximizar los resultados del mismo, en colaboración con los organizadores locales y los participantes en las diversas sesiones.

En los próximos números detallaremos el contenido y el programa. Mientras tanto, contacta con la dirección kongreso@esperanto.es para informarte sobre los detalles, también prácticos, del evento.

aparte fokusita je la kongresa regiono, estos: "Ekstremaduro: lando de limoj kaj kontaktoj"), okazonta en Herrera del Duque de la 30-a de junio ĝis la 4-a de julio 2016.

José Antonio de Barrio, prezidanto de Hispana Esperanto-Federacio, kaj José María Salguero, sekretario de la Loka Kongresa Komitato, kunordigos la seminarion; la gvidontoj de la diversaj sesioj estos anoncitaj dum la venontaj semajnoj.

Sara Spanò, Komisiito de UEA pri Aktivula Maturigo, enkondukos la AMO-programon kaj helpos maksimumigi la rezultojn de la seminario, kunlabore kun la lokaj organizantoj, la gvidontoj kaj la partoprenontoj en la diversaj sesioj.

En venontaj numeroj ni detaligos la enhavon kaj la programon. Dume, kontaktu la adreson kongreso@esperanto.es por informiĝi pri la detaloj, ankaŭ tiuj praktikaj.

EL CONGRESO DE ESPERANTO DESDE VARSOVIA Y KALININGRADO

Los informes sobre la “Siberia” de Extremadura, y sobre el congreso de esperanto que tendrá lugar este verano en esa región vienen también del otro lado de Europa. Un artículo sobre esa “otra” Siberia ha aparecido recientemente en una revista editada en Rusia, concretamente en el enclave de Kaliningrado. Puede leerse el artículo en la web de “La Ondo de Esperanto” http://sezonoj.ru/2016/03/hispanio-3/.

Además, una colección de informes útiles sobre el congreso se pueden leer ahora en la web de uno de los principales podcasts (radios en red) en esperanto: "Varsovia Vento". Varsovia Vento está especializado en música en esperanto, y en los últimos episodios puede escucharse a algunos de los grupos que nos acompañarán durante el encuentro.

Recordamos que finalizó ya el

LA HISPANA KONGRESO EL VARSOVIO KAJ KALININGRADO

La informoj pri la hispana “Siberio”, kaj pri la Kongreso de Esperanto kiu okazos ĉi-somere en tiu regioneto, venas ankaŭ el la alia flanko de Eŭropo. Artikolo pri tiu "alia" Siberio (en Ekstremaduro) aperis en gazeto eldonita en Rusio, specife en la enklavo de Kaliningrado. Vidu la artikolon en la retejo de “La Ondo de Esperanto” http://sezonoj.ru/2016/03/hispanio-3/.

Krome, kolekto de utilaj informoj pri la Hispana Kongreso de Esperanto aperas nun ankaŭ en la retejo de la podkasto "Varsovia Vento". Legu ilin ĉe: http://www.podkasto.net/anoncoj/la-75a-hispana-kongreso-de-esperanto/ kaj samtempe profitu la okazon por aŭskulti la lastajn epizodojn de tiu retradio, kie vi trovos interalie

primer periodo de adhesión, durante el que se han apuntado 125 personas al congreso (puede verse la lista y los lugares de procedencia en este enlace. Apúntate tú también. Puedes leer todos los detalles en la web http://www.esperanto.es/congreso/.

muzikon kaj intervjuojn al kelkaj el la artistoj kiuj nin akompanos dum la renkontiĝo.

Post la fino de la unua aliĝperiodo, jam 125 homoj enskribiĝis en la Kongreso. Vidu la liston ĉe http://www.esperanto.es/hef/index.php/kongreso/listo-de-aligintoj. Aliĝu ankaŭ vi mem. Ĉiujn detalojn vi povas legi ĉe http://www.esperanto.es/kongreso/

PRESENTACIÓN PÚBLICA DE LUCES DE BOHEMIA

El sábado 19 de marzo se presentó al público interesado en la difusión de la literatura en español una obra especial: la traducción al esperanto de la obra de Ramón Mª del Valle-Inclán, "Luces de Bohemia".

La edición ha corrido a cargo del Liceo Madrileño de Esperanto y coincide con el 150 aniversario del nacimiento del genial escritor gallego y el 80 de su fallecimiento.

La presentación tuvo lugar en la sala de teatro Kubik Fabrik, un centro de referencia de la escena alternativa, situado en el barrio de Usera, de

PUBLIKA PREZENTADO DE BOHEMIAJ LUMOJ

La traduko al Esperanto de la verko de Ramón Mª del Valle-Inclán, “Bohemiaj Lumoj”, pri kiu ni jam informis antaŭe, estis prezentata publike la 19-an de marto, en tre altira loko: la teatrejo Kubik Fabrik. Ĝi estas spaco alternativa, moderna, malgranda kaj jam iel mita en la historio de la nuntempa teatro en Madrido.

La aranĝo konsistis el prezento de la libro, fare de ties tradukisto, la poeto Miguel Fernández, kaj aktorita leg-

Madrid.

El acto consistió en una presentación del libro, a cargo del traductor de la obra, el poeta Miguel Fernández Martín, uno de los autores originales más importantes del actual panorama literario en esperanto, y traductor de Federico García Lorca o Miguel Hernández, entre muchos otros autores modernos, al que siguió una lectura dramatizada bilingüe de la escena final de la obra. La casi totalidad del acto fue filmado, y puede verse en el canal de Youtube del Liceo https://www.youtube.com/watch?v=fPE7d935pDE

prezentado de ĝia dek-dua sceno.

La tuta sesio estis filmita, kaj oni povas ĝin spekti en la jutuba kanalo de MEL https://www.youtube.com/watch?v=fPE7d935pDE

ESPERANTO EN EL CONGRESO EUROPEO DE HISTORIA SOCIAL

Entre el 30 de marzo y el 2 de abril tendrá lugar en Valencia una nueva edición de la Conferencia Europea de Historia Social, donde especialistas presentarán ante sus colegas los resultados de sus investigaciones en este campo.

Uno de los paneles tratará la relación de los anarquistas con el cosmopolitismo, y dentro de esta sesión, el día 30 se presentará una

ESPERANTO EN EŬROPA KONGRESO DE SOCIA HISTORIO

Inter la 30a de marto kaj la 2a de aprilo disvolviĝos en Valencio nova eldono de la Eŭropa Konferenco pri Socia Historio, kiu grupigos specialistojn por interŝanĝi la lastajn esplorojn en tiu fako.

Unu el la paneloj pritraktos la rilaton de anarkiistoj al kosmopolitismo, kaj ene de la

comunicación sobre el papel del esperanto, con el título: “Anacionalismo, ahora o en el futuro: un dilema para los anarquistas esperantistas”. Los autores son José Antonio del Barrio (presidente de la Federación Española de Esperanto) y Usui Hiroyuki.

El resumen de la ponencia puede leerse (en inglés) en la web de la Conferencia https://esshc.socialhistory.org/

unua sesio estos prezentita komuniko pri la rolo de Esperanto kun la titolo: “Sennaciismo, ĉu nun aŭ en la estonto: dilemo por Esperanto-parolantaj anarkiistoj”. La aŭtoroj estas José Antonio del Barrio (prezidanto de Hispana Esperanto-Federacio) kaj Usui Hiroyuki.

La resumon de la artikolo eblas legi (anglalingve) en la retejo de la Konferenco https://esshc.socialhistory.org/

ESSHC EUROPEAN SOCIAL SCIENCE HISTORY CONFERENCE

CURSO EN BADAJOZ

El día 4 de marzo tuvo lugar en Badajoz, en la sede del sindicato CNT, una charla sobre el esperanto. Como consecuencia se ha formado un grupo de personas interesadas en el aprendizaje de la lengua internacional en esa ciudad, que ya ha comenzado un curso básico de aprendizaje.

Recordemos que en la misma provincia tendrá lugar este año el Congreso Español, y que se anuncian perspectivas realistas para la difusión del esperanto en la región extremeña en las próximas fechas.

Las personas interesadas de las cercanías, que no habían recibido la información, pero están interesados en el aprendizaje del esperanto, pueden ponerse en contacto con esta redacción letero@esperanto.es, para informarse sobre los datos de

KURSO EN BADAĤOZO

La 4-an de marto okazis en Badaĥozo (Ekstremaduro), en la sidejo de la sindikato CNT, prelego pri Esperanto. Kiel konsekvenco, formiĝis grupo de homoj interesiĝantaj en la lernado de la internacia lingvo, kaj organiziĝis baza kurso en la urbo.

Ni memoru ke en tiu provinco okazos la venonta Hispana Kongreso, kaj ambaŭ okazaĵoj kontribuas al la notinda kresko en la disvastigo de Esperanto en la regiono.

La personoj interesiĝantaj pri la kurso, kiuj loĝas en la ĉirkaŭaĵoj, sed ĝis nun ne konis ĝin, povas kontakti tiun ĉi redaktantaron en la adreso letero@esperanto.es, por informiĝi pri la kontaktdetaloj.

contacto.

¿TE HAS SUSCRITO A NUESTRAS REDES SOCIALES?

¿Conoces nuestras redes sociales? La Federación Española de Esperanto transmite noticias y otras informaciones de interés de forma regular en nuestros canales en la red. Síguenos.

Abona y difunde nuestro canal en Facebook. Ya hemos llegado a nuestro objetivo de 1200 seguidores, pero esperamos alcanzar muchos más. Ayúdanos. Invita a tus amigos, interesados en el esperanto y en la comunicación internacional.

Pero además, la Federación Española de Esperanto mantiene cuentas en otros medios. También en Twitter tenemos más de 700 seguidores https://twitter.com/esperantoes. Y hasta en Google+.

Nuestro canal de Youtube continúa actualizándose con nuevos vídeos: https://www.youtube.com/user/

ĈU VI ABONAS NIAJN SOCIAJN RETOJN?

Ĉu vi konas niajn sociajn retojn? Hispana Esperanto-Federacio regule elsendas novaĵojn kaj aliajn interesajn informojn per niaj retaj kanaloj. Sekvu nin!

Abonu kaj diskonigu ian kanalon en Fejsbuko (Facebook). Ni jam atingis nian celon de 1200 abonantoj, sed ni esperas atingi multajn pli. Helpu nin, invitu viajn amikojn, interesiĝantojn pri Esperanto kaj la internacia komunikado.

Sed krome HEF tenas kontojn en aliaj medioj. Ankaŭ en Tvitero (Twitter) ni havas pli ol 700 sekvantojn https://twitter.com/esperantoes. Kaj eĉ en Google+.

Dume, nia kanalo de Youtube plu aktualiĝas per novaj videoj:

esesperanto/. Y otros canales especializados publican vídeos sobre cultura en esperanto. Recientemente hemos creado un nuevo canal en Youtube: Esperanto en Herrera, con informaciones sobre Herrera del Duque y el próximo congreso español de esperanto, incluyendo un breve vídeo sobre la ciudad y los alrededores http://youtu.be/ovBuc9o4JVw .

¡Ayúdanos a difundir la lengua internacional!

https://www.youtube.com/user/esesperanto. Kaj aliaj specialiĝintaj kanaloj publikigadas videojn pri la kulturo en Esperanto. Ni ĵus kreis novan kanalon en Youtube: Esperanto en Herrera, kun informoj pri la urbo Herrera del Duque kaj la venonta hispana kongreso de Esperanto, kiu inkludas mallongan filmeton pri la urbo kaj la ĉirkaŭaĵoj http://youtu.be/ovBuc9o4JVw .

Helpu nin disvastigi la internacian lingvon!

CRECE EL MAPA DE ESPERANTO EN ESPAÑA

Sigue creciendo el mapa de esperantistas con domicilio en España. ¡Apúntate! Tú mismo puedes fijar el nivel de privacidad y los datos que deseas compartir. En cuanto a localización, basta aportar el código postal, para que te puedan localizar aquellos esperantistas o interesados en el idioma que vivan cerca o vayan a visitar tu ciudad.

Una buena manera de compartir y practicar el idioma. Visita: http://bit.ly/mapaESeo.

KRESKAS LA MAPO DE ESPERANTISTOJ EN HISPANIO

Plu kreskas la mapon de esperantistoj kun adreso en Hispanio. Notu vian nomon! Vi mem povas fiksi vian nivelon de privateco kaj la informojn kiujn vi deziras kunhavigi. Pri lokado, sufiĉas inkludi la poŝtokodon, por ke vin povu kontakti la esperantistoj aŭ simpatiantoj loĝantaj proksime de vi aŭ vizitantaj vian urbon.

Bona maniero praktiki kaj disvastigi la lingvon! Vizitu: http://bit.ly/mapaESeo.

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE LA FEDERACIÓN

Recordamos a todos los socios de la Federación Española de Esperanto que el domingo 17 de abril de 2016, a las 10:30 horas en la sede de la asociación, calle Rodríguez San Pedro, 13, de Madrid tendrá lugar la Asamblea General Ordinaria de la asociación. El orden del día será:

1.- Lectura y aprobación del acta de la anterior asamblea.
2.- Aprobación de las cuentas y Tesorería del 2015.
3.- Aprobación de la Memoria de actividades de 2015.
4.- Informe sobre los socios.
5.- Renovación de la Junta Directiva.
6.- Ruegos y preguntas.

Es importante que los miembros de la Federación participen o entreguen su representación al buzón electrónico admin@esperanto.es o bien por correo postal a las oficinas de la asociación. En cualquier caso, está previsto celebrar una segunda Asamblea este año, el 3 de julio, durante el Congreso de Herrera del Duque, para facilitar la presencia de mayor número de socios.

ORDINARA ĜENERALA KUNSIDO DE HEF

Ni memorigas ĉiujn anojn de Hispana Esperanto-Federacio ke la 17-an de aprilo de 2016 (dimanĉe), je la 10:30 horo, en la sidejo de la asocio, strato Rodríguez San Pedro, 13, de Madrido okazos Ordinara Ĝenerala Kunsido de la asocio. La tagordo estos jena:

1.- Legado kaj aprobo de la protokolo de la pasinta kunveno.
2.- Aprobo de la kontoj kaj kas-stato de 2015.
3.- Aprobo de la Raporto pri aktivaĵoj de 2015.
4.- Informo pri la anaro.
5.- Renovigo de la Estraro.
6.- Sugestoj kaj demandoj.

Tre gravas ke la membroj de HEF partoprenu aŭ sendu sian reprezentiĝon al HEFa retpoŝta adreso admin@esperanto.es, aŭ per ordinara poŝto al la oficejo de la asocio. Ĉiukaze, oni antaŭvidas la celebron de dua ĝenerala kunveno tiun ĉi jaron, la 3-an de julio, dum la Kongreso de Herrera del

Como siempre, recordamos que en nuestra web puedes encontrar también el formulario de inscripción a la Federación Española de Esperanto, para el año 2016. Puedes acceder a la página http://www.esperanto.es/hef/images/PDF/Inscripcion2016es.pdf

Tener voz y voto en las decisiones de la asociación es sólo uno de los múltiples motivos para hacerte socio de la Federación.

Duque, por plifaciligi la ĉeeston de pli da anoj.

Kiel ĉiam, ni rememorigas ke en nia retejo alireblas la aliĝilo, por fariĝi membro de Hispana Esperanto-Federacio. Jen la paĝo: http://www.esperanto.es/hef/images/PDF/Inscripcion2016eo.pdf.

Havi voĉon kaj voĉdonrajton en la decidoj de la asocio, por la disvastigo de la internacia lingvo, estas nur unu el la multaj kialoj por membri en la Federacio.